

Participant Notebook:  
Learning a language from Videos

Spring 2025

This notebook belongs to: participant 12

Link to Zeeguu: [zeeguu.org](http://zeeguu.org)

[**Introduction 3**](#_wpsxrg1inrn0)

[Date 3](#_lflnahuiuzt7)

[Goal 3](#_q0cspjwreqig)

[Your Notes 3](#_keondg6nwg89)

[**Session 1 - Article 5**](#_u5b8s1myi5m)

[Date 5](#_3gnta1seg6oy)

[Goal 5](#_p6h2yynuotfv)

[Your Notes 5](#_lz32ufnsq6bs)

[**Session 2 - Article + Exercise 6**](#_r94xo7w6n34h)

[Date 6](#_nsezf6u8p261)

[Goal 6](#_nlltd2eyiz2w)

[Your Notes 6](#_h7qvhqb9h5vz)

[**Session 3 - Video 7**](#_khyvzwaknskh)

[Date 7](#_lbj78lvs6jq4)

[Goal 7](#_vi67xmikl1i8)

[Your Notes 7](#_jo2irgept5k7)

[**Session 4 - Video + Exercise 8**](#_gwu7fxn530x9)

[Date 8](#_bf6of5s3mk0j)

[Goal 8](#_bi8w8c41m6mf)

[Your Notes 8](#_6mtwh6mqma6s)

# 

# Introduction

We have developed this notebook to guide your note-taking during the study. The insights we uncover in this study heavily rely on extracting your experience from each session, so feel free to go crazy on the notes!

In the below, we explain each section of the session notes.

## Date

* This should be the date that you complete the session.

## Goal

* This part will instruct you on what your goal is with the session.

## Your Notes

* This is where you put in your notes about the session.
* Aim for at least 3 bullet points for each session.
* We keep an eye on this notebook in case you get stuck. In which case we will reach out to you and help solve any issues you may have.
* At the end of the study we will use your notes to have a discussion about learning languages via videos.
* So what should your notes be about?
  + Something that was frustrating
  + Something that is missing
  + Something you liked
  + Something that surprised you
  + etc.
* Examples
  + *“I really liked that I could translate words while watching the video”*
  + *“Bad: finding a video I liked was too hard”*
  + *“I’m not sure if I completed the goal of this session, but what I actually did was…”*
  + *“Where is the save video button??”*
  + *“Watching the video takes too long because…”*
  + *“I was surprised to find out that…”*
  + *“I didn’t know that I could watch the video in fullscreen.*
  + *“This session was a bit difficult because…”*
  + *“Good: Rewatching the video a few times works a lot better for me*

# Session 1 - Article

## Date

* 25.04.2024

## Goal

* 1. Read an article on Zeeguu that you find interesting and challenging
* 2. Translate the words in the article that you don’t understand or find difficult. If you don’t need to translate any words, the article is not challenging enough.

## Your Notes

* …That is interesting to translate single words but many times phrase should be translated completely and that is also possible to combine words
* …I like that it is possible to hear pronunciation of the words
* …
* …
* …

# Session 2 - Article + Exercise

## Date

* 25.04.2025

## Goal

* 1. Read an article on Zeeguu that you find interesting and challenging
* 2. Translate the words in the article that you don’t understand or find difficult. If you don’t need to translate any words, the article is not challenging enough.
* 3. Spend 5 minutes trying out the exercises

## Your Notes

* …Not bad type of exercises but maybe missed of visualisation for word which will help to remember them
* …it is possible to remember the word in sentence but not the word itself as sentences not changed so it is better to check the same words in different context
* …I’m missing the all possible variants of word translation. F.e. skat - tax and honey in exercise answers or in translation mode
* …

# Session 3 - Video

## Date

04.05.2025

## Goal

* 1. Watch a video on Zeeguu that you find interesting and challenging
* 2. Translate the words in the captions that you don’t understand or find difficult. If you don’t need to translate any words, the video is not challenging enough.

## Your Notes

* …Not always transcription follows the video. Some words or phrases are missed
* …It will be good if you pick one word and it will be highlighted as part of the phrase if it is a part of the phrase and not single word
* …I like to possibility to slow down the video as part of Youtube platform
* …
* …

# 

# 

# Session 4 - Video + Exercise

## Date

* 04.05.2025

## Goal

* 1. Watch a video on Zeeguu that you find interesting and challenging
* 2. Translate the words in the captions that you don’t understand or find difficult. If you don’t need to translate any words, the video is not challenging enough.
* 3. Spend 5 minutes doing exercises

## Your Notes

* …In general the same comments as for previous week
* …
* …
* …
* …